

# 外国人 在留 支援 センター



## で入管に相談ができます！



### 外国人在留支援センター (FRESC) 在留相談

じかん: 平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしょ: 外国人在留支援センター (FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは: やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、フィリピン語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語 など。他の言語も対応できる場合があります。

**○相談するには予約が必要です！**

やさしい  
日本語

予約のときに聞くこと: ①相談にきたい日 ②なまえ ※いわなくてもいいです ③人数 ④でんわばんごうまたはメールアドレス ⑤にほんごが話せるか/話せないか ⑥相談したいこと

### Trung tâm Hỗ trợ Lưu trú Người nước ngoài (FRESC) Ban Tư vấn Xuất nhập cảnh

Thời gian: 9:00 ~ 17:00 (Thứ Hai ~ Thứ Sáu) \* Trừ ngày lễ và kỳ nghỉ năm mới

Địa điểm: Trung tâm Hỗ trợ Lưu trú Người nước ngoài (FRESC) (Tầng 13 Tháp Yotsuya, số 1-6-1 Yotsuya, quận Shinjuku)

**○ Cần đặt hẹn để xin tư vấn!**

Những nội dung sẽ được hỏi khi đặt hẹn:

- ① Ngày muốn đến xin tư vấn, ② Tên \* Có thể không cung cấp
- ③ Số người, ④ Số điện thoại hoặc email,
- ⑤ Có thể/Không thể nói tiếng Nhật, ⑥ Nội dung muốn được tư vấn

Tiếng Việt

予約専用ダイヤル  
(Reservation dial)

※予約電話は日本語、英語、中国語など21言語での対応です！

予約専用フォーム  
(Reservation form)

※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025



【日本語】

<https://www.12.wc.bcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.wc.bcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

### オンラインでも相談できます



「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心できるように、オンラインでも相談ができます。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

### Cũng có thể tư vấn trực tuyến

Những người ngại “Đi đến Yotsuya rất xa.”, hay “Không muốn ra ngoài.” cũng có thể an tâm, vì có thể được tư vấn trực tuyến. Sau khi hoàn tất đặt hẹn, chúng tôi sẽ gửi đến một đường dẫn liên kết, nên xin vui lòng truy cập vào đường dẫn liên kết này vào ngày giờ đặt hẹn.

\*Người sử dụng điện thoại thông minh, máy tính bảng cần phải tải xuống ứng dụng.

東京出入国在留管理局  
四谷分庁舎

住所: 東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F

アクセス: JR 中央・総武線 西ツ谷駅 1分

東京メトロ丸ノ内線 西ツ谷駅 3分 南北線 西ツ谷駅 1分



# 外国人 在留支援センター



## で入管に相談ができます！



### 外国人 在留支援センター (FRESC) 在留相談

じかん: 平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしよ: 外国人 在留支援センター (FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは: やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、フィリピン語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語 など。他の言語も対応できる場合があります。

**相談するには予約が必要です！**

やさしい  
日本語

- 予約のときに聞くこと:
- ① 相談に来たい日
  - ② なまえ ※ いわなくてもいいです
  - ③ 人数
  - ④ でんわばんごう または メールアドレス
  - ⑤ にほんご が 話せるか / 話せないか
  - ⑥ 相談したいこと

### Support Center para sa Dayuhang Residente (FRESC) Konsultasyon ng Imigrasyon

Oras: 9:00~17:00 (Lunes~Biyernes) \* Maliban sa Holidays, katapusan at simula ng taon

Lugar: Support center para sa dayuhang residente (FRESC) (13F Yotsuya tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku)

**相談には予約が必要です！**

Mga tanong sa oras ng reserbasyon:

- ① Nais na petsa para sa konsultasyon,
- ② Pangalan \* Maaaring hindi kailangang sabihin
- ③ Bilang ng kokonsulta,
- ④ Numero ng telepono o Email address,
- ⑤ Kung makakapag-Japanese o hindi,
- ⑥ Mga nais ikonsulta

Tagalog

予約専用ダイヤル  
(Reservation dial)

※予約電話は日本語、英語、中国語など21言語での対応です！

予約専用フォーム  
(Reservation form)

※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025

【日本語】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.wbcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

### オンラインでも相談できます



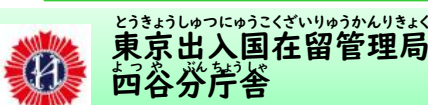
「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心してできるように、オンラインでも相談ができます。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

### Maaari ring kumonsulta online

Para sa kapanatagan ng mga taong nag-iisip na “Malayo ang pagpunta sa Yotsuya” o “Ayaw kong lumabas”, maaari rin kayong kumonsulta online. Padadalhan ka ng URL kapag tapos na ang reserbasyon, at mangyaring i-access mo ang URL sa pesta at oras ng iyong reserbasyon.

\*Para sa mga gumagamit ng smartphone o tablet, kailangang i-download ang aplikasyon.



住所: 東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F

アクセス: JR中央・総武線 四ツ谷駅 1分

東京メトロ丸の内線 四ツ谷駅 3分 南北線 四ツ谷駅 1分





## で入管に相談ができます！



### 外国人在留支援センター (FRESC) 在留相談

じかん: 平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしょ: 外国人在留支援センター (FRESC) (新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F)

相談できることは: やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、フィリピン語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語 など。他の言語も対応できる場合があります。

**○相談するには予約が必要です！**

やさしい  
日本語

- 予約のときに聞くこと:
- ① 相談に来たい日
  - ② なまえ ※いわなくてもいいです
  - ③ 人数
  - ④ でんわばんごうまたはメールアドレス
  - ⑤ にほんごが話せるか/話せないか
  - ⑥ 相談したいこと

### Centro de Apoio aos Residentes Estrangeiros (FRESC), Consulta sobre Controle de Imigração

Horário: das 9h às 17h (segunda a sexta) \* Exceto feriados, final e início do ano.

Local: Centro de Apoio aos Residentes Estrangeiros (FRESC) (Yotsuya Tower 13F, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku)

**○ É necessário fazer uma reserva para consultar!**

O que será perguntado na hora de fazer a reserva:

- ① Dia em que deseja fazer a consulta;
- ② Nome \* Não é obrigatório responder;
- ③ Número de pessoas;
- ④ Número de telefone ou endereço de e-mail;
- ⑤ Se fala ou não fala japonês;
- ⑥ Conteúdo da consulta

Português

予約専用ダイヤル  
(Reservation dial)

※予約電話は日本語、英語、中国語など21言語での対応です！

予約専用フォーム  
(Reservation form)

※予約フォームは日本語または英語での対応です！



でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025

【日本語】

<https://www.12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

【English】

<https://www.12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

### オンラインでも相談できます



「四谷まで行くのは遠い。」「外出したくない。」といった方も安心できるように、オンラインでも相談ができます。予約ができたなら、URLを送るので、予約の日時になったらURLにアクセスしてください。

※スマートフォン、タブレットをつかうひとは、アプリのダウンロードが必要になります。

### Você pode consultar também online

Para aqueles que acham que “É longe ir até Yotsuya.” ou que “Preferem não sair de casa.”, é possível consultar também online. Assim que a reserva for confirmada, enviaremos o URL, e você deve acessá-lo na data e horário da reserva.

\* Para quem usa smartphones ou tablets, será necessário fazer o download do aplicativo.

